Zeitschrift: Bulletin du ciment

Herausgeber: Service de Recherches et Conseils Techniques de l'Industrie Suisse du Ciment (TFB AG)

Band: 54-55 (1986-1987)

Heft: 19

Artikel: Œuvres d'art en béton

Autor: Meyer, B.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-146157

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BULLETIN DU CIMENT

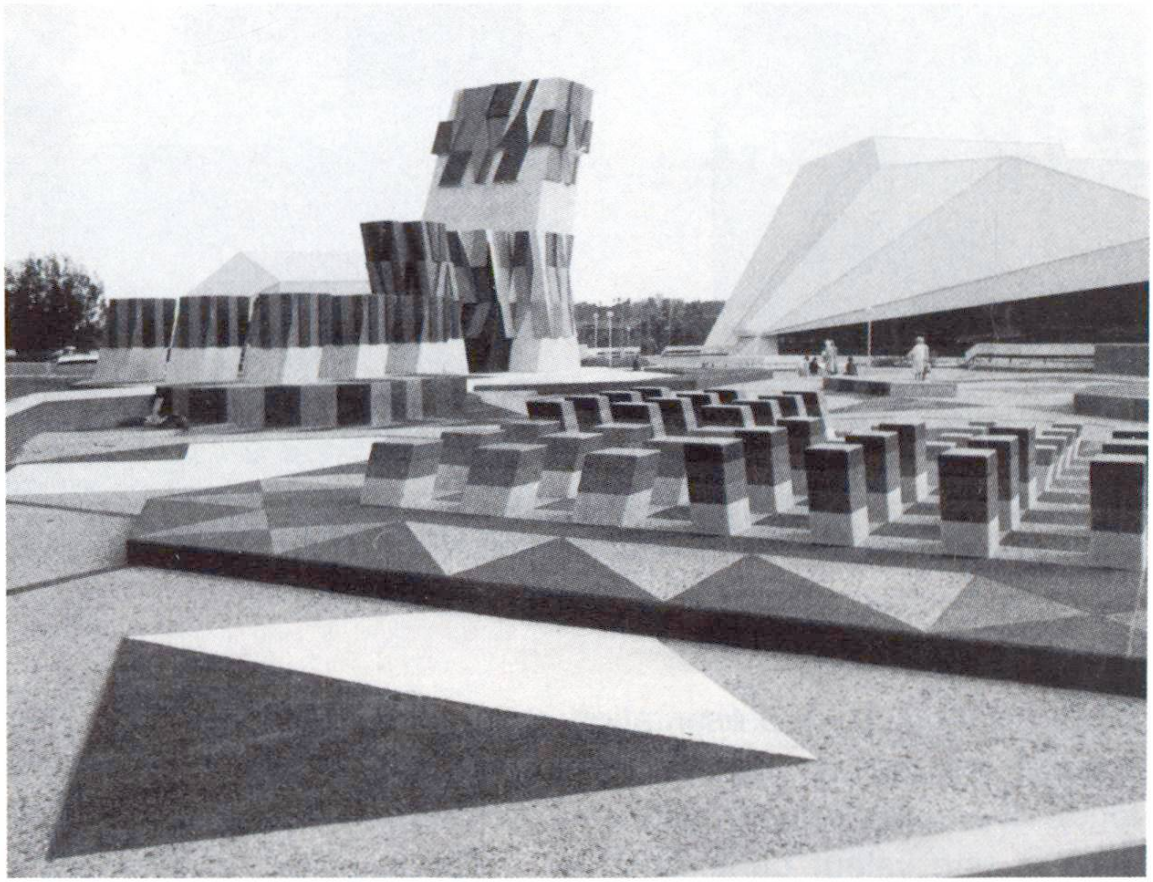
Juillet 1987 55e année Numéro 19

Œuvres d'art en béton

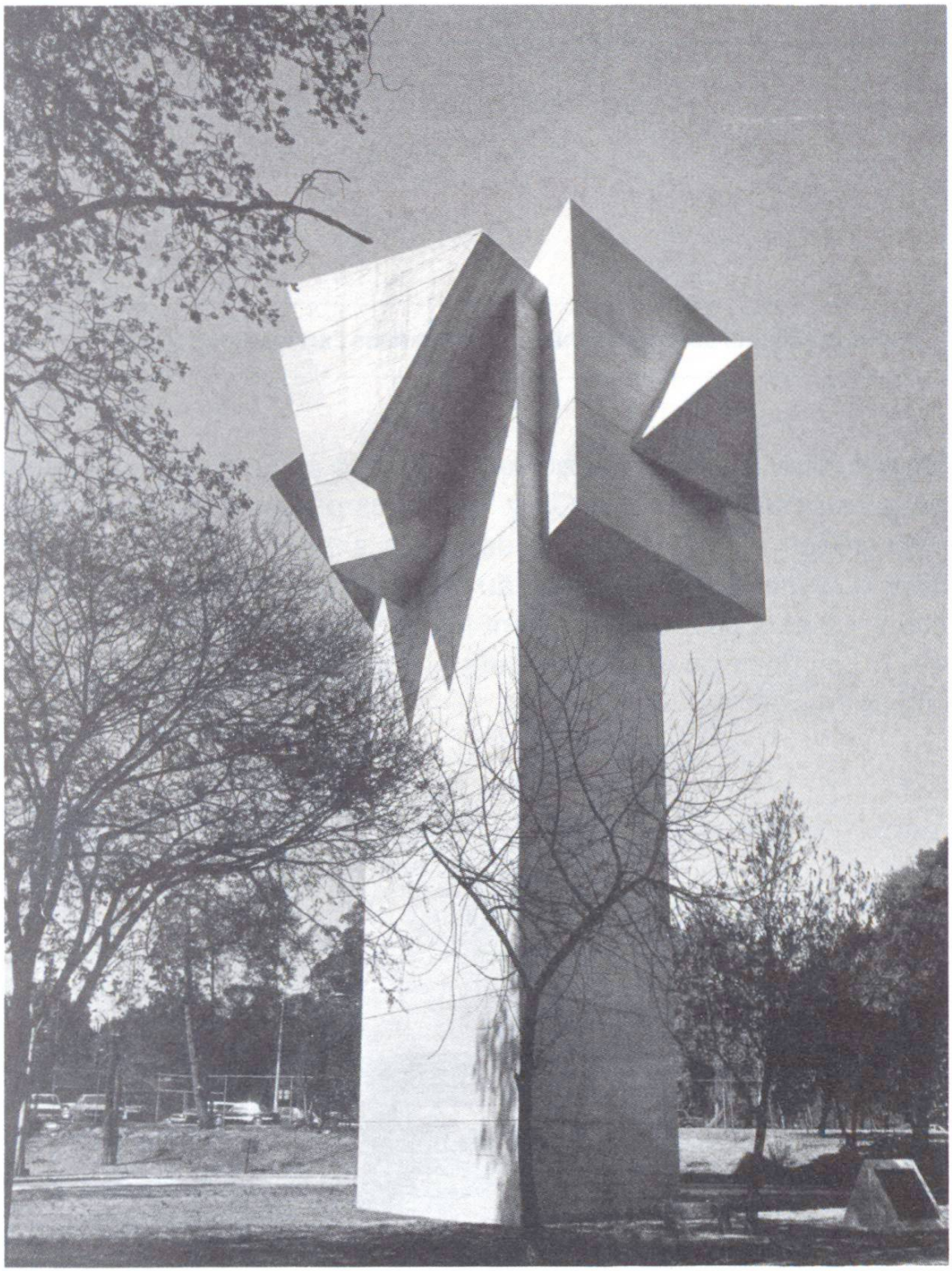
Comment Marcel Joray présente «Le béton dans l'art contemporain»

Marcel Joray a publié un deuxième tome de son ouvrage «Le béton dans l'art contemporain». On y trouve les photos d'un choix d'œuvres créées au cours des dix dernières années. Joray a complété ainsi la présentation d'œuvres du monde entier qu'il avait commencée il y a plus de dix ans et dont il avait publié un premier tome en 1977. Les deux ouvrages peuvent être consultés indépendamment l'un de l'autre.

1



Monumental



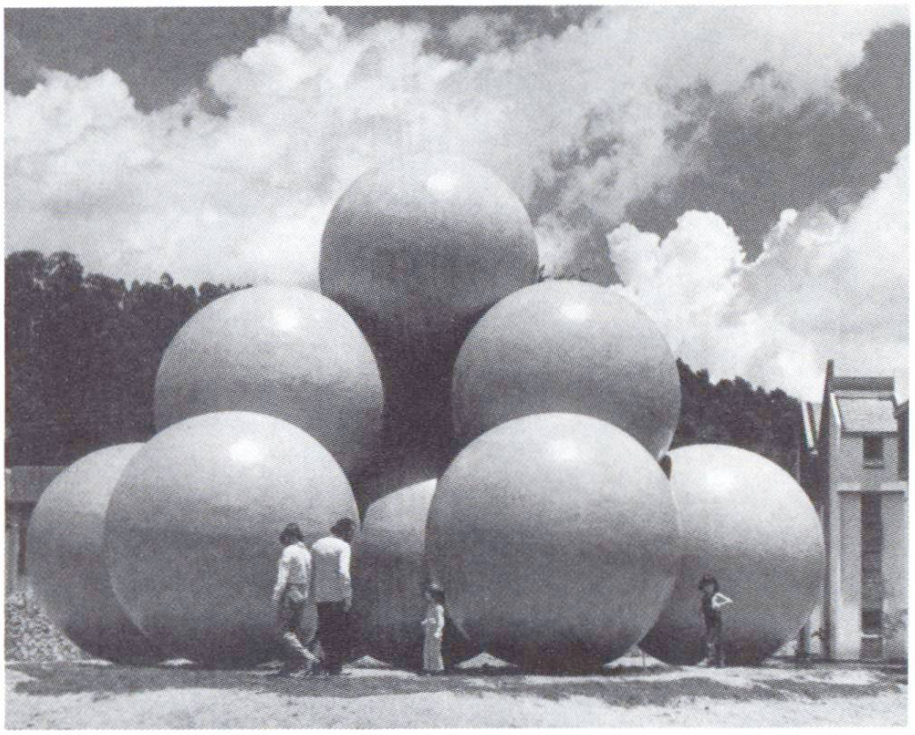
2

Dans ce tome 2, la présentation est également thématique. Pour grouper les œuvres, Joray ne s'est basé ni sur le style ni sur la forme. Il a considéré leur relation avec l'environnement, relation qui confère une valeur particulière au matériau utilisé, notamment la

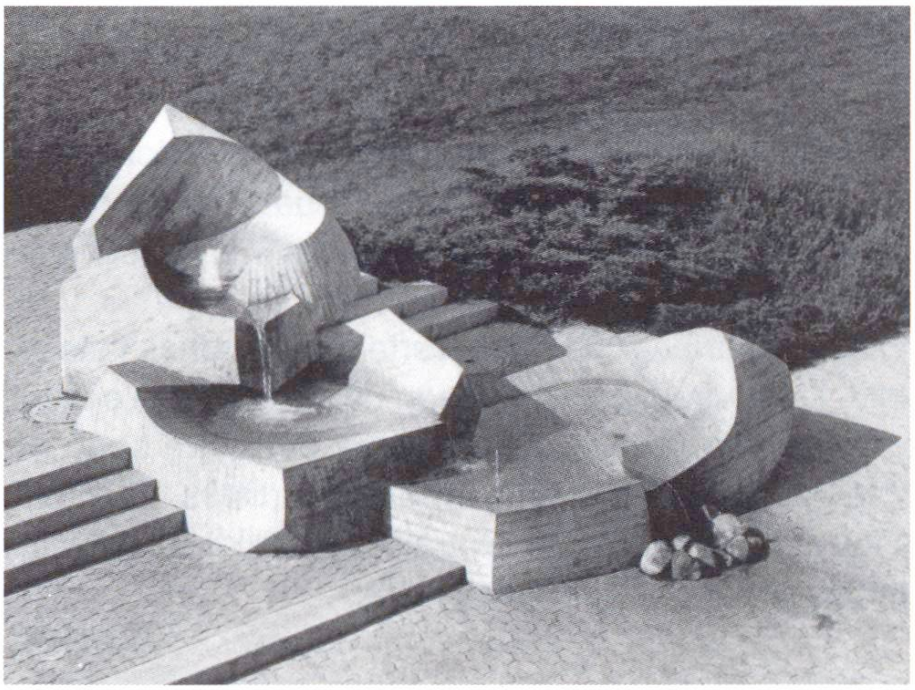
Familier

3

4



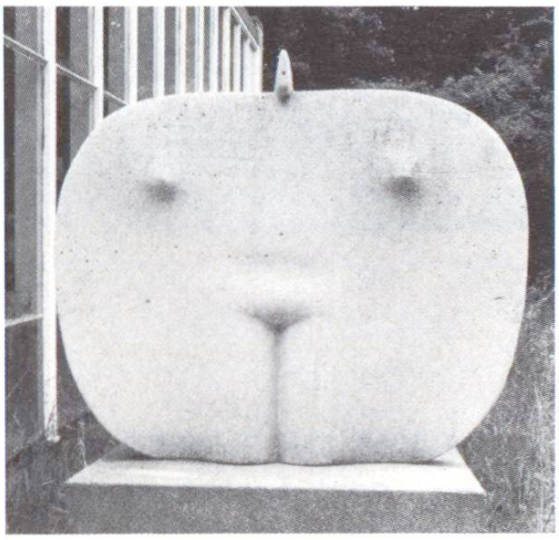
5



6

valeur qui distingue une sculpture d'un simple bloc de pierre. Joray a classé les œuvres en sept groupes. Dans le premier se trouvent les *monuments* (2). Ils sont grands, imposants et isolés, car ils doivent surprendre en rappelant quelque chose. Pour de telles dimensions,

7



8

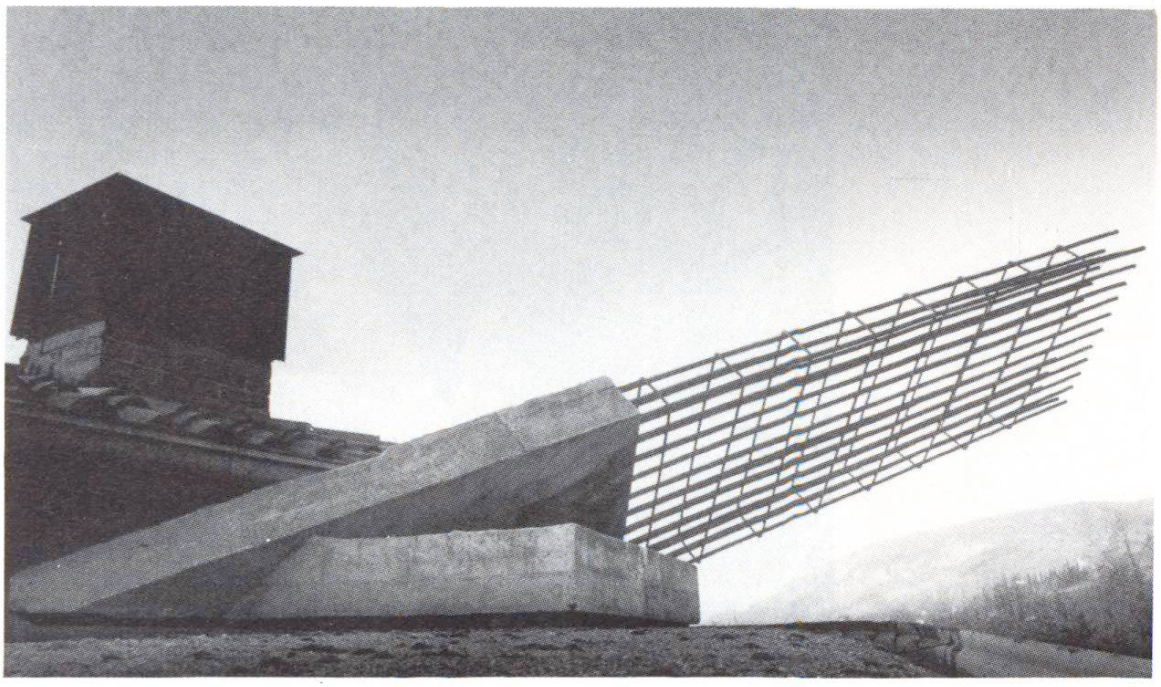
le matériau massif qu'est le béton convient particulièrement bien. On trouve ensuite les *sculptures urbaines.* Elles s'apparentent à l'architecture: très nombreuses, elles participent à la vie de l'homme moderne (1, 3–5). Ce sont des éléments artistiques destinés à

Provocateur

9

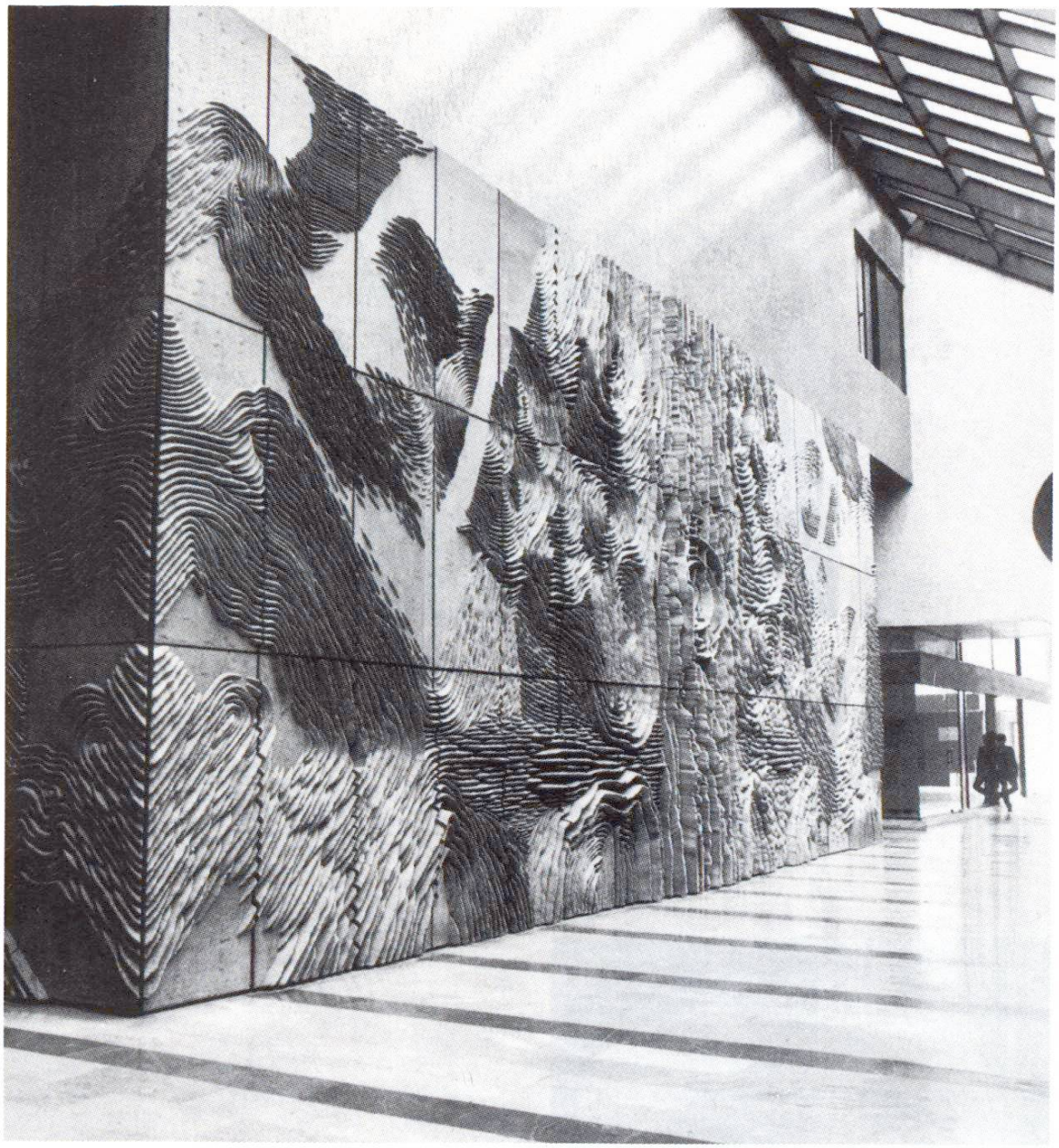
animer ou même à symboliser certains groupes de bâtiments et à caractériser leur environnement quotidien. On est étonné de constater qu'il est même possible d'exécuter en béton des statues représentant *l'être humain* (7, 8). Il ne s'agit pas ici d'œuvres figuratives mais seulement d'évocations des formes humaines. *Les reliefs* (11) forment tout naturellement un groupe. Les nombreux murs en béton s'y prêtent tout particulièrement grâce à la possibilité qu'il y a de reproduire à leur surface des formes artistiques modelées à volonté sur le coffrage.

Les œuvres d'art en béton évoquent aussi la technique. Ce sont les groupes que Joray appelle *recherche et invention* (10) ou *le béton au secours de l'homme* (12). Il n'avait pas l'intention de s'immiscer dans les domaines de l'architecte et de l'ingénieur, mais il n'a pas pu les ignorer complètement. Le béton y joue, en effet, un rôle beaucoup



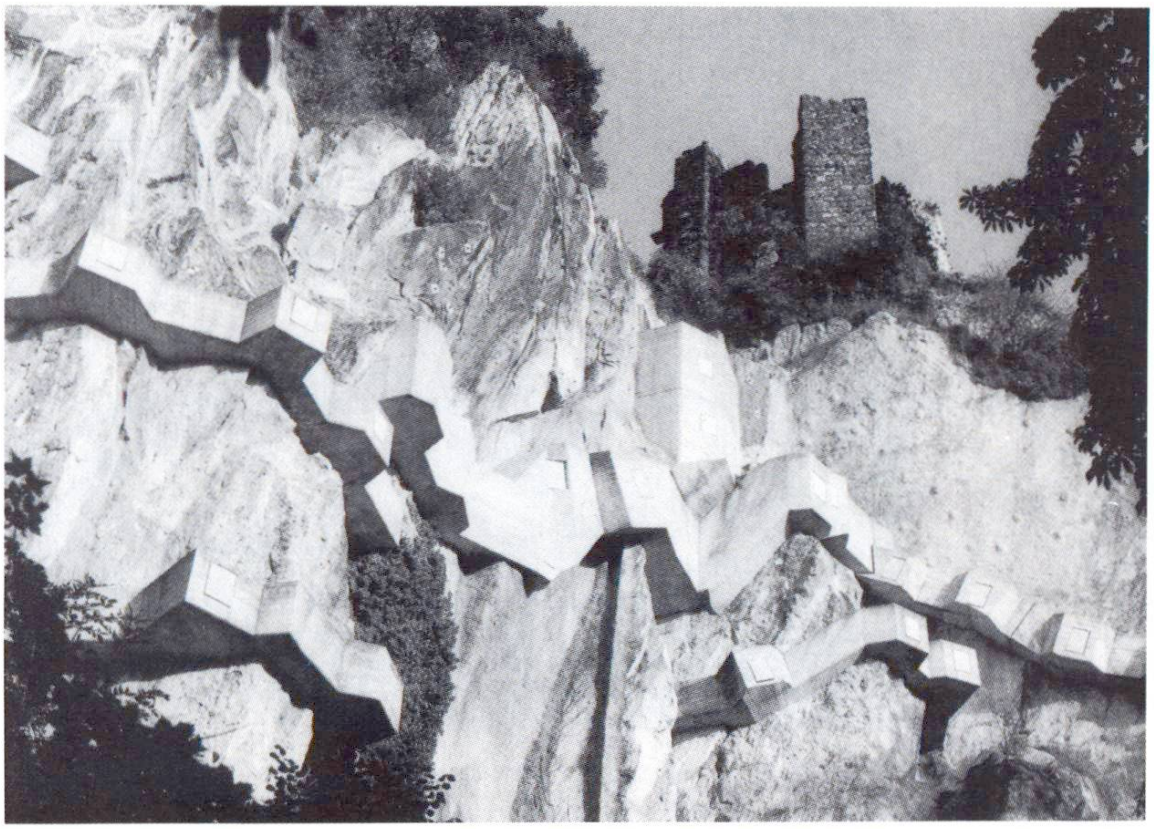
10

plus grand que dans le domaine artistique. Pour finir, l'auteur ne passe pas sous silence le fait que les œuvres d'art peuvent parfois *intervenir* d'une manière agressive dans la nature (9).
Parmi les 150 œuvres présentées, la plupart en noir et blanc, 99 sont des sculptures de 62 artistes; on y trouve aussi un «espace sculptural» et trois ouvrages de génie civil. Chaque œuvre est brièvement décrite par un texte français traduit en anglais et en allemand. Il faut les considérer chacune comme la création d'un artiste qui tient compte de leur environnement. Il n'est dit que peu de choses sur le groupement des sculptures. Mais on ne peut pas plus expliquer une théorie artistique que répondre à la question de savoir ce qu'est en réalité l'art contemporain. La réponse se trouve peut-être dans le choix des œuvres qui a été fait ici.
Ces œuvres ont au moins une chose en commun. Elles sont toutes en béton. A quelques exceptions près, on ne pourrait les rassembler à un endroit et en organiser une exposition. Leur poids impose de les laisser à l'emplacement qui est le leur, il est le garant qu'on ne pourra les arracher à l'environnement auquel elles étaient réservées. Leur représentation dans un livre a le grand mérite de rendre les œuvres accessibles à tous. Le lecteur qui s'y intéresse peut s'en faire une idée sans avoir à entreprendre un voyage à l'autre bout du monde.



11

Les commentaires relatifs aux œuvres et aux artistes présentés sous forme de catalogue à la fin de l'ouvrage sont également d'une grande valeur pour le lecteur.
Le livre illustré permet différentes comparaisons. On a déjà mentionné le groupement par thèmes. Quelle est la contribution des différents pays? De Suisse, peu de sculptures monumentales ni constructions utilitaires artistiques. En revanche, on y apprécie les sculptures urbaines. On peut comparer la sculpture en béton à l'architecture ou à la pure construction utilitaire; on peut aussi la



12

comparer aux œuvres utilisant d'autres matériaux. Ces comparaisons révèlent ce qu'il est possible de faire en béton aujourd'hui. Y aura-t-il encore de nouveaux développements? La prochaine période nous le montrera.
Ce livre devrait aussi contribuer à réfuter certains reproches faits au béton: Il serait laid, il détruirait le paysage, on ne pourrait rien en tirer de beau! Joray apporte la preuve que le béton peut être beau en prenant l'art contemporain comme témoin. Si des artistes travaillent avec le béton, c'est qu'il ne peut pas être vraiment si laid. L'appréciation dépend plutôt du goût personnel de chacun.

B. Meyer

Légendes des figures

1 *Otto Herbert Hajek:* Signal urbain. 1973–1977, Adélaïde (Australie)
2 *Mathias Goeritz:* Energie. 1982, Mexico
3 *Charlotte Germann-Jahn:* Biberburg. 1984, Zurich
4 *Shizuko Yoshikawa:* Paysage d'eau en relief. 1981–1983, Witikon
5 *Fernando Gonzalez Gortazar:* Les billes du géant II. 1977, Puebla (Mexico)
6 *Fredi Thalmann:* Fontaine. 1977, Berg (Suisse)
7 *Federico Assler:* Deux figures sur front de mer. 1978, Punta de Tralca (Chili)
8 *Costantino Nivola:* Veuve sarde. 1984
9 *Mauro Staccioli:* Sculpture. 1982, Santoma di Pistoia (Italie)
10 *Pino Castagna:* Tension. 1978
11 *Federico Assler:* Mur-relief. 1981–1982, Santiago du Chili
12 Rocher du dragon: Ancrage de béton dans les Siebengebirge (Allemagne)

Joray, M.: «Le béton dans l'art contemporain. Concrete in contemporary Art. Beton in der zeitgenössischen Kunst.» Neuchâtel, 1977

Joray, M.: «Le béton dans l'art contemporain. Concrete in contemporary Art. Beton in der zeitgenössischen Kunst.» Tome 2, Neuchâtel, 1987

TFB

Pour tous autres renseignements s'adresser au
SERVICE DE RECHERCHES ET CONSEILS TECHNIQUES
DE L'INDUSTRIE SUISSE DU CIMENT WILDEGG/SUISSE
5103 Wildegg Case postale Téléphone 064 53 17 71